

**oventrop** Premium Armaturen + Systeme

Сепаратор шлама

**Инструкция по эксплуатации**



- Общие сведения
- Исходные данные
- Техническое описание
- Транспортировка и хранение
- Монтаж
- Обслуживание
- Демонтаж и утилизация

**1. Общие сведения**  
 Эта инструкция является переводом с немецкого.  
 Инструкции на других языках являются переводами с немецкого.

**1.1. Назначение инструкции**  
 Эта инструкция действительна для:

Артикул №	DN
1124006	20
1124008	25
1124010	32
1124012	40

**1.2. Комплект поставки**  
 Проверьте поставку на предмет возможных транспортных повреждений и комплектности.  
 В комплект поставки входят:

- Сепаратор шлама
- Инструкция по эксплуатации

**1.3. Контакт**  
**Адрес**  
 OVENTROP GmbH & Co. KG  
 Paul-Oventrop-Strasse 1  
 59509 Olsberg  
 DEUTSCHLAND  
**Техническая поддержка**  
 Телефон: +49 (0) 29 62 82-234

**1.4. Задача транспортных прав**  
 Эта инструкция защищена авторским правом. Она предназначена исключительно для лиц, работающих с продуктом.

**1.5. Декларация соответствия**  
 Эта инструкция защищена авторским правом. Она предназначена исключительно для лиц, работающих с продуктом.

**1.6. Используемые символы**

	Обеспечивает важную информацию и соответствующие пояснения.
	Совершение действия
	Перечисление
	Четкая последовательность, Совершение шагов от 1 до X.
	Результат действия

**2. Информация по правилам безопасности**

**2.1. Нормативные документы**  
 При монтаже соблюдайте действующие технические нормы и правила.

**2.2. Использование согласно назначению**  
 Надлежащая эксплуатация гарантируется только при применении продукта по назначению. Сепаратор шлама Oventrop служит для отделения механической грязи и шлама в закрытых системах отопления. Эксплуатация допускается только с нетоксичной, не вызывающей коррозию, жидкостью (нагретой водой) и водогрейными системами. В систему отопления может попасть только минимальное количество воздуха. Любое дополнительное или несанкционированное использование запрещено и считается использованием не по назначению.

Претензии к производительности или его упоминаниями по поводу выхода из эксплуатации в результате использования не по назначению не принимаются.

**2.3. Внесение изменений в конструкцию продукта**  
 Внесение изменений в конструкцию продукта запрещено. При внесении изменений в конструкцию продукта производитель ответственности не несет.

**2.4. Предупреждения**  
 Предупреждения содержат следующие элементы:

**Слово СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО**

Тип и источник опасности!	Возможные последствия при возникновении опасности или игнорировании предупреждения.	Действия для предотвращения опасности
	Обозначает возможную опасность с высоким риском. Если ситуацию не протренировать, она может привести к смерти или тяжелым телесным повреждениям.	
	Обозначает возможную опасность со средним риском. Если ситуацию не протренировать, она может привести к смерти или тяжелым телесным повреждениям.	
	Обозначает возможную опасность с низким риском. Если ситуацию не протренировать, она может привести к легким и обратимым телесным повреждениям.	
	Обозначает ситуацию, которая может привести к материальному ущербу, если ситуацию не протренировать.	

Сигнальное слово отличается по уровню опасности, которая исходит из ситуации.

**2.5. Правила безопасности**  
 Этот продукт производится в соответствии с техническими нормами. Соблюдайте следующие указания для безопасной эксплуатации.

**2.5.1. Опасность вследствие недостаточной квалификации персонала**  
 Работы с этим продуктом может проводить только квалифицированный специалист.

**2.5.2. Ограничения функций медицинских приборов под воздействием магнитного поля**  
 Устройство имеет непрерывно действующий магнитный сепаратор, который индуцирует магнитное поле. Магнит может влиять на функции кардиостимуляторов и имплантированных дефибрилляторов.

- Если вы являетесь носителем таких приборов или металлических имплантов, держитесь на достаточном расстоянии от магнита.
- Предупреждайте носителей таких приборов или металлических имплантов при приближении к магниту.

**2.5.3. Опасность травмирования, исходящая от оборудования под давлением**  

- Все работы проводить в системе не под давлением.
- Поддерживать во время эксплуатации допустимое давление.

**2.5.4. Опасность ожога вследствие неконтролируемой утечки теплоносителя**  

- Проводить работы только в системе не под давлением.
- Дать оборудованию остыть перед проведением работ.
- После проведения работ проверить оборудование на герметичность.
- Использовать защитную одежду.

**2.5.5. Опасность ожога, исходящая от горячих поверхностей оборудования**  

- Перед проведением работ дайте оборудованию остыть.
- Используйте защитную одежду, чтобы избежать незащищенного контакта с горячими поверхностями шатунами и т. д.

**2.5.6. Опасность травмирования при ненадлежащем проведении работ**  
 Накопленная энергия, острые края деталей, острые концы и углы могут быть травмой.

- Перед началом работ убедитесь, что места достаточно.
- Осторожно обращайтесь с острыми деталями.
- На месте работ поддерживайте чистоту и порядок, чтобы избежать несчастных случаев.

**2.5.7. Повреждения в результате неподходящего места установки**  

- Не устанавливайте продукт в помещениях, подверженных коррозии.
- Не устанавливайте продукт в помещениях, воздухе в которых способствует атмосферной коррозии.

**2.5.8. Применение инструкции по эксплуатации**  
 Лица, работающие с оборудованием, должны ознакомиться с этой инструкцией, а также инструкциями на всех компонентах системы (напр., инструкции на комплектующих) и соблюдать их. Инструкции должны храниться рядом с местом установки оборудования.

**2.5.9. Проверьте эту инструкцию и инструкции на компоненты системы (напр., инструкции на комплектующих) пользователя.**

**3. Техническое описание**

**3.1. Конструкция**

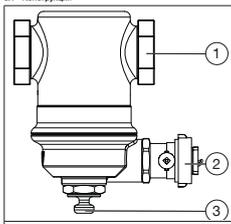


Рис. 1: Конструкция

(1)	Резьбовое соединение
(2)	Сливной кран
(3)	Магнит

**3.2. Описание функций**  
 Во внутренней части корпуса сепаратора шлама имеется стальной металлический элемент и магнит. Механические примеси торчат в стальной металлический элемент и оседают в нижней части корпуса сепаратора. Металлические примеси с магнитными свойствами улавливаются магнитом. Направление потока теплоносителя не имеет значения.

**3.3. Технические данные**

Общие сведения	
рабочая температура	-10°C до 110°C (не допускать замерзания)
резьбовое соединение	Rp
макс. рабочее давление	16 бар
Материал	
Корпус	латунь
Сливной кран	латунь

DN	Расход	макс. расход в м³/ч	Kvs
20		1,3	10,7
25		2,0	17,2
32		3,7	31,8
40		5,0	40,0

**3.3.2. Размеры**

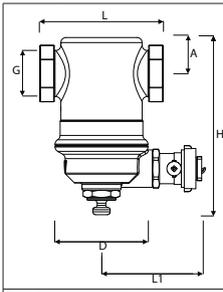


Рис. 2: Размеры в мм (вариант № 11240).

DN	G	L	L1	H	A	D
20	Rp 1/4	85	73	123	25	64
25	Rp 1	88	73	138	35	64
32	Rp 1 1/4	88	73	158	40	64
40	Rp 1 1/2	88	73	188	40	64

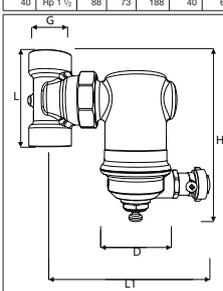


Рис. 3: Размеры в мм (вариант № 11241).

DN	G	L	L1	H	D
20	Rp 1/4	84	152	153	64
25	Rp 1	84	152	153	64

**4. Транспортировка и хранение**  
 Транспортируйте продукт в оригинальной упаковке. Храните продукт при следующих условиях:

Диапазон температур	0°C до 70°C
Место хранения	Суши и чистые помещения
Механическое воздействие	Защитить от механических вибраций
Излучение	Защитить от УФ-излучения и прямой солнечной радиации
Химическое влияние	Не хранить вместе с растворителями, жидкостями, кислотами, щелочью и т. д.

**5. Монтаж**

**5.1. Требования к месту монтажа**  

- Для того, чтобы снять или демонтировать магнит под сепаратором необходимо оставить достаточное место. Сколько места требуется для соответствующего сепаратора указано в таблице.



Рис. 4: Магнит

DN	H в мм
20	130
25	130
32	130
40	175

- Не устанавливайте устройство над чувствительными компонентами или объектами оборудования.
- Место для монтажа быть сухим и защищенным от замерзания.

**5.2. Монтаж отделителя шлама**  

- Установите сепаратор шлама в системе отопления в соответствии с техническими правилами.
- Проверьте систему.

**6. Обслуживание**

**6.1. Периодичность обслуживания**  
 Периодичность обслуживания зависит от количества механических примесей, присутствующих в системе и условий эксплуатации.

- Проведите первую проверку через 4 недели. Затем один раз в год.

**6.2. Чистка сепаратора шлама**

**ОПАСНОСТЬ**  
 Ограничение функций медицинских приборов под воздействием магнитного поля.  
 Устройство имеет непрерывно действующий магнитный сепаратор, который индуцирует магнитное поле. Магнит может влиять на функции кардиостимуляторов и имплантированных дефибрилляторов.

- Если вы являетесь носителем таких приборов или металлических имплантов, держитесь на достаточном расстоянии от магнита.
- Предупреждайте носителей таких имплантов при приближении к магниту.

Проведите чистку следующим образом:

- Держите траву и землю наготове, чтобы собрать вытекшую воду.
- Вылейте магнит из погнутой гильзы.
- Снимите крышку.
- Кратковременно откройте сливной кран несколько раз, пока не перестанет вытекать шлам.
- Проверьте давление в системе и, при необходимости, долейте столько количество воды.
- Вставьте магнит в погнутую гильзу.
- Накрутите крышку.
- Правильно утилизируйте шлам.

**6.3. Проверка на герметичность**  
 При проведении гидравлических испытаний проверочное давление не должно превышать максимальное рабочее давление в 1 1/2 раза.

**7. Демонтаж и утилизация**

**ВНИМАНИЕ**  
 Опасность загрязнения окружающей среды.  
 Не утилизируйте в обычные контейнеры для мусора.

- Утилизируйте упавший материал экологически безопасным способом.
- Утилизируйте детали надлежащим образом.

Утилизируйте продукт, если содержание о возврате или утилизации не было указано.

- Сдать на переработку компоненты, подлежащие переработке.
- Утилизируйте подложка герметичные компоненты в соответствии с местными правилами. Утилизация в контейнера для бытовых отходов не допускается.